

Za divokou přírodou Národního parku Šumava

Při návštěvě Šumavy a její v řadě míst nespoutané přírody můžete načerpat nejen nových sil a odpočinout si od každodenních starostí. To, co se ale nabízí a nemůžete jen tak vidět v jiných částech nejen naší republiky, je možnost na svých výletech pozorovat přírodu samu, jak si žije podle svých tisíce let utvářených zákonitostí a zvyků. Zveme vás prostřednictvím řady aktivit k poznání tohoto světa divoké přírody.



Programy pro veřejnost

Seznámíte se s tradičními šumavskými zvyky, poznáte historii, získáte nové poznatky o přírodě Šumavy, či dětem zprostředkujete nové zážitky.



Přenocuj a jdi dál

Pomoc pro legální nouzové přespání turistům procházejícím Šumavu především po páteční, hraniční červené turisticky značené trase.



Pozorovací místa

Poznejte život zvířat ve volné přírodě v pozorovatelnách zvěře na Velkém Boru, Berankách a Jeleních Vrších.



S průvodci

za šumavskou divočinou!

Placené vycházky s průvodcem určené pro ty, kteří chtějí poznat některá výjimečná místa, kde doposud vládnu zákony přírody.



Zaparkuj a jdi dál

Svůj automobil odstavte na malém parkovišti a odtud, „blíže k šumavské přírodě“, můžete vyrazit na výlet do okolí.



Zelené autobusy

Zajišťují sezónní ekologickou dopravu po Národním parku Šumava.

Dostupná Šumava

Autobusem do míst, která jste si na Šumavě oblíbili. Program je určen pouze pro osoby v důchodovém věku, držitele průkazu ZTP a ZTPP a pro vozíčkáře a jejich doprovod.

Více i o dalších možnostech a aktivitách na informačních střediscích Správy NP a CHKO Šumava nebo na www.npsumava.cz



Krok s přírodou.

ArberLand

... TAM, KDE V BAVORSKU
VYCHÁZÍ SLUNCE

BÁJEČNÁ DOVOLENÁ
V KAŽDÉ ROČNÍ DOBĚ

Rádi byste podnikali túry, jezdili na kolech a dýchali čerstvý a čistý vzduch? Nebo sníte o sáňkování či lyžování n pozadí nádherné zimní scenérie, která bere dech? Možná dáváte přednost golfu, vyjížděním na koni nebo pohodové rodinné dovolené v panenské přírodě s romantickými projíždkami kočárem...? A možná jen rádi poznáváte novou kulturu a tradiční řemesla...?



Už nemusíte jenom snít! Navštivte Bavorský les! Tam, v srdci největší a nejpůsobivější lesní krajiny ve střední Evropě, leží ArberLand. Jedno z nejdylitějších míst na Zemi, kde sport, příroda a kultura jdou ruku v ruce se zábavou, akcí a odpočinkem.

Toto území kolem Velkého Javoru, kde nebývá nouze na sních, skýtá všem vyznavačům zimních sportů perfektní podmínky. Od jara až do podzimu si tu svou dovolenou vychutnají především cyklisté a milovníci pěší turistiky. Celoroční nabídky volnočasových aktivit pro malé i velké zaručí veselé a radostné dny celým rodinám. Nemluvě o nabídce kulturních akcí, která není na sezóně závislá, a o světově známé Sklářské cestě, podél které získalo zdejší sklářské řemeslo na své mistrnosti a dosáhlo tak světového významu.

Mimořádná možnost výběru je i v oblasti ubytování. Každý si dle svého vkusu může zvolit od 4-hvězdičkového hotelu přes apartmány až po venkovské statky. A to po celý rok.

Proč tedy ještě snít? Přijďte a přesvědčte se sami o přednostech kraje pod Velkým Javorem – o ArberLandu – o zdejších tradicích a pohostinnosti zdejších obyvatel.

Veškeré informace o dovolené v tomto regionu, stále aktuální paušální nabídky, tipy na výlety a pořádané slavnosti a akce získáte v Turistickém informačním centru:

Turistisches Service Center Arberland

Amtsgerichtstr. 6-8, 94209 Regen

Tel.: 0049 (0) 9921 / 9605-0, Fax.: 0049 (0) 9921 / 9605-101

e-mail: info@touristisches-service-center.de

www.bavorskelesy.cz

jakož i v našich dvou informačních centrech v Plzni a v Českých Budějovicích.

Chcete vědět více o Bavorském lese a Šumavě...
pak navštivte Informační centrum

Bavorský les – Šumava

Plzeň

Martinská 303/9

Tel: +420 / 377 322 145

České Budějovice

Karla IV. 416/14

Tel: +420 / 387 202 598

www.bavorskelesy.cz



Gefördert von der Europäischen Union
Ziel 3-Territoriale Zusammenarbeit (INTERREG)
Europäischer Fonds für Regionale Entwicklung (EFRE)

OREA WELLNESS HOTEL HORIZONT***

*nadmořská výška 1 100 m
klidné, překrásné místo uprostřed šumavských lesů
fantastický výhled
ideální pro zimní i letní dovolenou
relaxace a odpočinek*

*Seehöhe 1 100 M
ruhige und wunderschöne Umgebung
mitten der Böhmerwaldwälder
fantastische Aussicht
ideal für Winter- und Sommerurlaub
Entspannung und Rast*



- 101 dvoulůžkových pokojů, WC, sprchový kout, SAT TV, telefon
- kongresový sál, salóanky, projection room
- hotelová restaurace, restaurant Regen, Aperitiv bar, letní terasa, Plzeňská pivnice
- dětská herna, kulečnik, minigolf, doplňkový prodej, internet, monitorované parkoviště
- půjčovna lyží, sněžnic, kol a holí nordic walking
- **wellness areál (680 m²)** – bazén s protiproudem, vodopádem a masážními tryskami, whirlpool, Kneippův masážní chodník, sauna, římská vonná lázeň, relaxační místnost, solárium, softbar
- Vital club – fitness, spinning, joga, zdravotní cvičení
- **regenerační centrum (600 m²)** – masáže (klasické, reflexní, lymfatické, čokoládové, medové, hot stones a další), zábaly (rašelinové, parafinové, bahenní), perličkové koupele, další rehabilitační procedury (magnetoterapie, elektroterapie, suché uhličité koupele apod.)
- kosmetika, manikúra, pedikúra

- 101 Doppelzimmer, WC, Duschnische, SAT TV, Telefon
- Kongresssal, Representationsräume, Projection romm
- Hotelrestaurant, Restaurant Regen, Aperitiv Bar, Sommerterasse, Pilsner Bierstube
- Kinderspielraum, Billiard, Minigolf, ergänzender Verkauf, Internet, elektronisch bewachter Parkplatz
- Ski-, Schneeschuhe-, Fahrräder und Nordic walking Stöcke Verleih
- **Wellness Areal (680 m²)** – Pool mit Gegenstromanlage und Wasserfall, Whirlpool, Kneippbecken, Sauna, römisches Dampfbad, Relaxationsraum, Solarium, Softbar
- Vital Club – Fitness, Spinning, Joga, Gesundheitsübungen
- **Regenerationsareal (600 m²)** – Massage (Klasische, Reflex, Lymphatische, Schokolade, Honig, La Stone Massage usw.), Packungen (Moor, Paraffin, Schlamm packungen), Perlbäder und weitere Rehabilitationskuranwendungen (Elektrotherapie, Magnetotherapie, trockene Kohlsäuerbäder usw.)
- Kosmetik, Maniküre, Pediküre



OREA Wellness Hotel Horizont***
Špičák 126, 340 04 Železná Ruda
Tel.: +420 376 365 111, Fax: +420 376 397 203
e-mail: recepce@horizont.oreahotels.cz
www.orea.cz www.horizont.sumava.net



OREA HOTEL ŠPIČÁK***



nadmořská výška 1 060 m
poloha na jižním svahu vrchu Pancíř
nezapomenutelný výhled na šumavské vrcholy
celoroční aktivní dovolená pro celou rodinu

Seehöhe 1 060 M
Lage am Südhang des Gipfels Panzer
Aussicht in Böhmerwalder Bergzug
ganzjährige aktive Erholung für ganze Familie

- 74 dvoulůžkových pokojů, WC, sprchový kout, SAT TV, telefon
- hotelová restaurace, Lobby bar, letní terasa
- dětská herna, dětské hřiště
- doplňkový prodej, internet, elektronicky hlídáné parkoviště
- půjčovna kol a lyží
- sauna, solárium
- možnost využití wellness a regeneračního centra v sesterském OREA Wellness Hotelu Horizont (800 m)

- 74 Doppelzimmer, WC, Duschnische, SAT TV, Telefon
- Hotelrestaurant, Lobby Bar, Sommerterasse
- Kinderspielraum, Kinderspielplatz
- ergänzender Verkauf, Internet, elektronisch bewachter Parkplatz
- Ski und Fahrräder Verleih
- Sauna, Solarium
- die Nutzung des Wellness und Regenerationsareals im Schwesterhotel OREA Wellness Hotel Horizont (800 M)



OREA Hotel Špičák***

Špičák 5, 340 04 Železná Ruda

Tel.: +420 376 372 111, Fax: +420 376 397 119

e-mail: recepce@spicak.oreahotels.cz

www.orea.cz www.spicak.sumava.net

HOTEL BELVEDÉR



Třípodlažní nově rekonstruovaný hotel je umístěn v klidném místě cca 800 m od centra Železné Rudy. Parkoviště u hotelu zdarma. Všechny pokoje mají vlastní soc. zařízení, jeden pokoj je pro vozíčkáře.

Možnost celodenní stravy v jídelně ve stylu country, kapacita 100 míst, k dispozici je též letní terasa. Před hotelem jsou kruhový bazén, dětské hřiště, ohniště a víceúčelové hřiště. V hotelu jsou posilovna, sportovní místnost, billiard, solná jeskyně, masáže a infrasauna.

V těsné blízkosti hotelu končí 3 sjezdovky, lyžařské běžecké tratě a turistické cesty jsou vzdáleny 100 m.

Das dreigeschossige neu rekonstruierte Hotel hat eine ruhige Lage, ca. 800 m von dem Zentrum des Städtchens Železná Ruda. Parken am Hotel kostenlos. Alle Zimmer haben eigene Sozialeinrichtung, ein Zimmer ist für Rollstuhlfahrer gerecht.

Möglichkeit der ganztägigen Verpflegung in unserem im Country-Stil gestalteten Speisesaal. Kapazität 100 Tischplätze, zur Verfügung steht auch die Sommerterrasse. Vor dem Hotel gibt es einen kreisförmigen Pool, Kinderspielplatz, Feuerstätte und Mehrzweckplatz. Wir haben auch Sporsaal, Fitness, Billiard, Salzhölle, Massagen und Infrasauna.

In unmittelbarer Hotelnähe enden 3 Pisten, Skilanglaufloipen und Wanderwege sind 100 m entfernt.

Hotel Belvedér, 340 04 Železná Ruda 189

Tel./Fax: +420 376 397 016

e-mail: info@hotelbelveder.cz mobil: +420 602 406 136

PIVOVAR BELVEDÉR

Pivovar navazuje na tradici Železnorudského pivovaru. Jedná se o nejvýše položený pivovar ve střední Evropě, který vyrábí nejlepší světlý ležák v ČR v roce 2009 – medovou třináctku PAŠERÁK. Otevřeno každý den od rána do noci.

Es ist die höchstgelegene Brauerei in Mitteleuropa, wo das in Tschechien im Jahr 2009 beste helle dreizehnprozentige Honiglagerbier PAŠERÁK (Schmuggler) gebraut wird.



www.hotelbelveder.cz



HOTEL GRÁDL

Nově zrekonstruovaný hotel leží v nadmořské výšce 878 m n. m. uprostřed lesů, cca 1 km od Železné Rudy. Kapacita 60 lůžek. Pokoje jsou vybaveny koupelnou se sprchovým koutem a WC.

Hotel zabezpečuje celoroční provoz s výtečnou kuchyní. Restaurace je postavena ve staročeském selském stylu. K dispozici jsou dvě terasy přístupné jak rannímu, tak podvečernímu slunci.

Hotel má klubovnu, lyžařnu, stolní tenis, billiard. Venku je místo pro posezení u ohně s venkovním grilem. Od léta 2010 bude v provozu venkovní bazén a víceúčelové hřiště s večerním osvětlením.



Přímo okolo hotelu vedou turisticky značená cesta a cyklotrasy, vzmě frézou upravené běžecké tratě. Pro milovníky sjezdového lyžování jsou v blízkosti sjezdové svahy se 4 vleky, dále pak louka, kde jezdí sněžné čluny.

Hosty dopravíme od vlaků i autobusů. Parkování u hotelu je zdarma.



Das neu rekonstruierte Hotel liegt in einer Seehöhe von 878 m, inmitten der Wälder, ca. 1 km von Železná Ruda. Kapazität 60 Betten. Die Hotelzimmer haben ein Bad mit Duschkabine und WC.

Das Hotel mit seiner ausgezeichneten Küche ist während des ganzen Jahres in Betrieb. Das Restaurant wurde im altböhmischem rustikalen Stil gestaltet. Zur Verfügung stehen den Gästen zwei Terrassen, wohin die Sonne morgens sowie am frühen Abend Zugang hat.

Im Hotel gibt es einen Klubraum, Skiaufbewahrung, Tischtennis, Billard. Draußen können Sie gemütliche Stündchen am Feuer oder Gartengrill verbringen. Ab dem Sommer 2010 wird in Betrieb der Außenpool und ein Mehrzwecksportplatz mit Flutlicht. Direkt am Hotel vorbei führen ein markierter Wanderweg und die Radwege, im Winter gespurte Skilanglaufloipen. Die Liebhaber von Skiabfahrten erfreuen die nahen Pisten mit 4 Liften und die Wiese, wo man mit Schneeboten fahren kann. Der Transport unserer Gäste von dem Zug oder Bus ist gesichert. Parken ohne Entgelt.

PIVOVARSKÉ MINIMUZEUM / BRAUEREIMUSEUM

Ve sklepení hotelu najdete strašidelnou knajpu a minimuzeum pivních lahví a dalších zajímavostí. Brauereimuseum im Hotel – in den Kellerräumen des Hotels finden Sie eine geisterhafte Kneipe.

Otevřeno: I-X: Po-Pá 14-19 hod.

Geöffnet: I-X: Mo-Fr 14-19 Std.

POHÁDKOVÁ STEZKA / MÄRCHENWEG

Od železnorudského zámečku vede k hotelu pohádková stezka s 10 zastaveními u pohádkových bytostí.

Von dem Schloßchen in Železná Ruda führt zu dem Hotel ein Märchenweg mit 10 Haltestellen bei den Märchengestalten.



Hotel Grádl, 340 04 Železná Ruda 299

Tel./Fax: +420 376 387 270, Tel.: +420 602 406 136

e-mail: hotelgradl@email.cz

www.hotelgradl.cz

www.pension-bohmerwald.cz

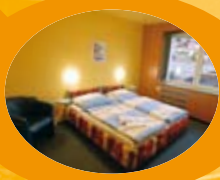
Pension



Böhmerwald



ubytování restaurace
terasa sauna gril fitness
internet cycling masáže
konference budvárek
posilovna



Pension Böhmerwald ***

U Řezné 378 • 340 04 Železná Ruda

Telefon/fax: (+420) 376 397 529

Email: tomhorek@pension-bohmerwald.cz

www.pension-bohmerwald.cz

HORSKÝ AREÁL BRČÁLNÍK

PŘIJEĎTE STRÁVIT SKVĚLOU DOVOLENOU DO HORSKÉHO AREÁLU BRČÁLNÍK

CO VÁM MŮŽEME NABÍDNOUT?

- ubytování v **nejkrásnějším údolí celé Šumavy**, pod hřebeny Pancíře a Špičáku na **Železnorudsku** s výhledem na Královský hvozd
- **ozdravné pobyty** ideální pro osoby trpící astmatem
- **rodinné a skupinové pobyty**, sportovní kluby, lyžařské kurzy, jazykové kurzy, školy v přírodě, zájezdy, rekondiční pobyty, pobyty pro seniory, firemní akce, ...
- stravování formou **plné penze, polopenze**, nebo jen se snídaní formou **švédského stolu**

SLUŽBY, KTERÉ MŮŽETE VYUŽÍT V HORSKÉM AREÁLU

- sportovní hřiště
- tělocvična
- **krytý bazén**
- ohniště a krb s možností **grilování**
- zapůjčení TV
- **WI-FI připojení k internetu**
- půjčovna sportovních potřeb (kolo, lyže, ...)
- **rekondiční masáže** pro více osob

MOŽNOSTI UBYTOVÁNÍ

- **apartmány** pro 2 - 5 osob
- **2 - 6 lůžkové pokoje** se sprchou a WC
- **3 lůžkové pokoje** bez sociálního zařízení

**PRO SKUPINY NAD 20 OSOB
ZVÝHODNĚNÉ
CENY UBYTOVÁNÍ!**



W W W . H O R S K Ý - A R E Á L . C Z

E-MAIL: INFO@HORSKY-AREAL.CZ TEL: +420 376 390 158 MOBIL: +420 724 923 732

HOTEL KOLIBŘÍK



Hostům je k dispozici 30 pokojů s TV/SAT, 90 % pokojů má vlastní sociální zařízení přímo na pokoji.

Jídlena, restaurace, noční vinárna, kulečník, šipky, sauna, fitness, letní bazén se solárním vyhříváním, možno zajistit tenisový kurt (vzdálený 150 m od hotelu), úschovna kol a lyží. Parkoviště v objektu zdarma.

Hotel je vzdálen jen 5 minut chůze od sedačkové lanové dráhy a od sjezdového areálu (trati dlouhé 1200–1600 m), v zimních měsících je možno na sjezdovky sjet pohodlně na lyžích tam i zpět. Lyžařská škola 100 m. Další vleky a upravované běžecké tratě jsou v blízkém okolí. Ve sportovním areálu, vzdáleném 400 m, je i krytá sportovní hala.



Den Gästen stehen zur Verfügung 30 Zimmer mit SAT TV, 90 % der Zimmer haben eigene Sozialeinrichtung.

Speisesaal, Restaurant, Nachtsweinstube, Billard, Darts, Sauna, Fitness, Sommerpool mit Solarbeheizung, 150 m entfernter Tennisspielplatz, Ski- und Fahrradaufbewahrung. Kostenloser Parkplatz im Objekt.

Hotelentfernung 300 m von der Sesselbahn und den Abfahrtspisten (Länge 1200 m –1600 m, in den Wintermonaten bequem mit Skiern zu erreichen). Skischule 100 m entfernt. Weitere Lifts in der nahen Umgebung. Präparierte Skilanglaufloipen in der Nähe. Sporthalle – 400 m.



Hotel Kolibřík, Špičák 53, 340 04 Železná Ruda
Tel.: +420 376 397 129, Fax: +420 376 397 779
Mobil: +420 602 20 11 32
e-mail: hotel.kolibrik@seznam.cz

www.sumava.net/kolibrik
www.nasehory.cz

HORSKÁ CHATA **PANCIŘ**



Horská chata Pancíř s rozhlednou se nachází na vrcholu Pancíře v nadmořské výšce 1214 m na konečné stanici sedačkové lanové dráhy Špičák – Pancíř. Přímo za chatou je lyžařský vlek 800 m dlouhý. K dispozici je restaurace s vyhlídkou.

Objekt je vhodný pro rodinnou rekreaci, školy v přírodě a lyžařské kursy. Kapacita 33 osob. Parkování pro ubytované u objektu.

Die Berghütte Pancíř mit Aussichtsturm befindet sich an der Bergstation der Sesselbahn Špičák – Pancíř, in einer Seehöhe von 1214 m. Gleich hinter der Hütte gibt es einen Skilift (Länge 800 m).

Zur Verfügung steht hier eine Gaststätte. Das Objekt ist für Familienaufenthalte, Freiluftschulen und Skikurse geeignet. Kapazität 33 Personen. Autoparken für untergebrachte Gäste am Objekt.

Horská chata Pancíř, Špičák 2, 340 04 Železná Ruda

Tel.: +420 376 397 227 **Fax:** +420 376 397 227

e-mail: klasterkova.v@seznam.cz

www.pancir.wz.cz

PENSION **VRBAS**



Nabízíme:

firemní školení, svatby, oslavy
dětské hřiště
tenisový kurt pro ubytované zdarma.

Přijďte ochutnat naši italskou kuchyni.

Přejeme Vám příjemný pobyt na Šumavě!

Wir bieten an:

Firmenschulungen, Hochzeiten

Feiern, Kinderspielplatz, Tennisspielplatz für die bei uns untergebrachten Gäste kostenlos.

Kommen Sie unsere italienische Küche kosten.

Wir wünschen Ihnen einen angenehmen Aufenthalt im Böhmerwald.

Pension Vrbas, Špičák 36, 340 04 Železná Ruda

Tel./Fax: +420 376 397 888, **e-mail:** michal.vrbas1.ez@volny.cz

mobil ubytování (Unterkunft): +420 604 446 532,

mobil Pizzeria: +420 602 461 150

www.spicak-sumava.cz

HOTEL **SIROTEK**



Hotel Sirotek se nachází v oblasti vzdušných lázní „Špičák“, je vzdálen 300 m od sedačkové lanové dráhy a od sjezdových tratí, v zimních měsících je možno na sjezdovky sjet pohodlně na lyžích tam i zpět. Lyžařská škola 100 m.

Ve zcela zrekonstruovaném hotelu najdete pohodovou horskou atmosféru, výbornou kuchyni a ochotný personál.

Hotel Sirotek befindet sich im Gebiet des Luftkurortes „Špičák“, nur 300 m von der Sesselbahn und Pisten, in Wintermonaten sind die Pisten mit Skiern bequem zu erreichen. Die Skischule ist 100 m entfernt.

In diesem rekonstruierten Hotel wartet auf Sie gemütliche Bergatmosphäre, ausgezeichnete Küche und das entgegenkommende Personal.

Hotel Sirotek, Špičák 89, 340 04 Železná Ruda

Tel.: +420 376 397 037 **Fax:** +420 376 397 037

e-mail: sirotek@sumavanet.cz

www.sumava.net/sirotek/

HOTEL **ČERTOVA CHATA**



* rodinné prostředí

* vyhlášená kuchyně

* příjemné ceny

* akce šité na míru

* sauna

* Familienmilieu

* renommierte Küche

* angenehme Preise

* maßgeschneiderte Aktionen

* Sauna

U hotelu turistické a běžecké trasy, na sjezdovky na Špičák možno dojet přímo na lyžích.

In der Hotelnähe gibt es Wanderwege und Skilanglaufloipen, Skipisten im Areal Špičák sind direkt vom Hotel mit angeschnallten Skiern zu erreichen.

Hotel Čertova chata, Špičák 149, 340 04 Železná Ruda

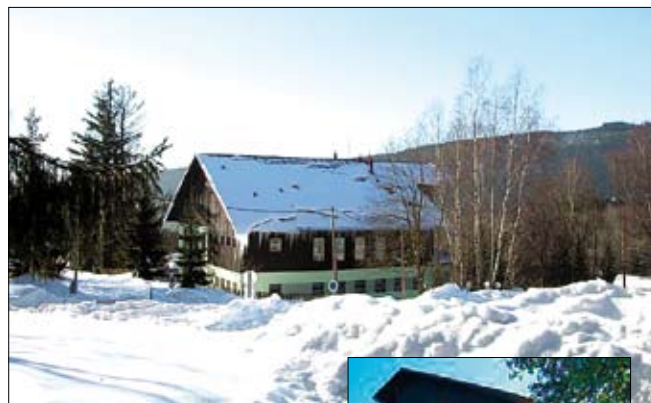
Tel.: +420 376 397 501, **Tel./Fax:** +420 376 397 810

Mobil: +420 773 029 818 **e-mail:** certovachata@sumava.net

www.certovachata.sumava.net

PENZION SLÁDEK

Penzion Sládek s 54 lůžky leží jen pár desítek metrů od sjezdovek, od lyžařského areálu Špičák 800 m. Ubytovat se můžete ve 2, 3, 4lůžkových pokojích. Nabízíme polopenzi ve vlastní restauraci. Využít lze i čajovou kuchyňku. V letním období možnost posezení na zahradě – k dispozici gril. Parkování přímo u objektu zdarma pro ubytované a hosty. Internet s možností připojení WiFi zdarma.



Penzion Sládek mit 54 Betten liegt nur einige - zig Meter von den Pisten und 800 m von dem Skiareal Špičák. Die Gäste können hier in Zwei-, Drei- oder Vierbettzimmern untergebracht werden, Sie haben die Möglichkeit, sich im hauseigenen Restaurant zu verpflegen (Halbpension). Zur Verfügung steht Ihnen auch die Teeküche und in der Sommerperiode der Garten mit Grill. Autoparken direkt am Objekt ist für die untergebrachten sowie andere Gäste kostenlos. Internet mit WiFi Anschluss ist ebenfalls unentgeltlich.



Penzion Sládek, Špičák 41, 340 04 Železná Ruda
Tel.: +420 376 397 777 **Fax:** +420 376 397 227
Mobil: +420 605 068 465
e-mail: petrikrostislav@seznam.cz

www.nasehory.cz/sumava/spicak/penzion-sladek

PENZION BÁRTA

Penzion stojí na klidném místě pod horou Špičák v blízkosti lyžařského areálu a sedačkové lanovky na Pancíř, 300 m od penzionu je po celou zimu upravený okruh pro běžkaře.

V penzionu jsou k dispozici: jeden velký apartmán (70 m²) pro 2 až 5 osob s obývacím pokojem a koupelnou s vanou, dva prázdninové byty pro 2 až 2 osoby se 2 oddělenými ložnicemi (50 m²) a 1 menší prázdninový byt pro 2–3 osoby (35 m²). Všechny apartmány mají vybavenou kuchyňku, jídelní kout a sociální zařízení.



Die Pension befindet sich an einem ruhigen Ort unterhalb vom Spitzberg (Špičák), in dichter Nähe des Skiareals und der Sesselbahn auf den Pancíř (Pancíř). 300 m von der Pension gibt es Skilanglaufloipen, die während des ganzen Winters gespurt werden.

In der Pension steht zur Verfügung: ein großes Appartement (70 m²) für 2 bis 5 Personen mit Wohnzimmer, Badezimmer mit Badewanne sowie zwei Ferienwohnungen für 2 bis 5 Personen mit 2 separaten Schlafzimmern (50 m²) und 1 kleinere Ferienwohnung für 2–3 Personen (35 m²). Alle Apartments haben eine ausgestattete Küche, Essnische und Sozialeinrichtung.

Penzion Bárta, Špičák 142, 340 04 Železná Ruda
Tel.: +420 376 397 175 **Fax:** +420 376 397 312
e-mail: penzionbarta@penzionbarta.cz

www.penzionbarta.cz

APARTMÁNOVÝ DŮM ŽELEZNÁ RUDA



Luxuriös ausgestattete Apartments im neu rekonstruierten Haus am Rande von Železná Ruda, Parkplatz neben dem Objekt. Die nächste Piste „Oberhalb des Bahnhofs“ ist 150 m entfernt. Jedes Appartement hat Balkon, komplett ausgestattete Wohnküche oder eine kleine Küche und Wohnzimmer, ein oder zwei Schlafzimmer, Bad und WC, zwei Fernseher. Allen Apartments stehen zur Verfügung Skischränke, Schuhrockner und ein verschließbarer Fahrradraum. Restaurant, Geschäfte, Diskothek, Arzt und Apotheke bis zu 300 m entfernt. In jedem Appartement wartet auf Sie ein Begrüßungsgeschenk – eine Flasche Wein, ein Buch und Prospekte über den Böhmerwald, wo Sie die schönsten Wanderstrecken finden.

Luxusně vybavené apartmány v nově zrekonstruovaném domě na okraji Železné Rudy, parkoviště vedle objektu. Nejbližší sjezdovka „Nad Nádražím“ je vzdálena 150 m. Každý apartmán má balkon, obývací kompletně vybavenou kuchyni či kuchyňku a obývací pokoj, jednu nebo dvě ložnice, koupelnu a WC, dvě televize. Pro všechny apartmány jsou k dispozici skřínky na lyže, sušáky na obuv a uzamčená místnost pro kola. Restaurace, obchody, diskotéka, lékař a lékárna do 300 m. V každém apartmánu najdete láhev vína na uvítanou, knihu a prospekty o Šumavě a doporučení nejkrásnějších turistických tras.



Apartment dům, Špičácká 222, 340 04 Železná Ruda
Tel.: +420 603 706 177
e-mail: p.miklovic@volny.cz

www.apartmany.unas.cz

PENZION HABR



Rodinný penzion Habr s vlastním parkovištěm se nachází v klidné části Železné Rudy, několik minut od obchodů a restaurací. Poskytuje ubytování v nově zrekonstruovaných 2–4lůžkových apartmánech (kuchyňka, sprcha, WC, TV) a 2–4lůžkových pokojích se sociálním zařízením a společnou kuchyní. Celková kapacita je 23 lůžek. Dále jsou k dispozici společenská místnost, sušárna, lyžárna, zdarma připojení k internetu.

Die Familienpension Habr mit eigenem Parkplatz befindet sich in einem ruhigen Teil von Železná Ruda, nur einen Katzensprung von Geschäften und Gaststätten. Sie bietet Unterkunft in ihren neu rekonstruierten Zwei- bis Vierbettapartments (Küche, Dusche, WC, TV) und Zwei- bis Vierbettzimmern mit Sozialeinrichtung und gemeinsamer Küche. Gesamtkapazität 23 Betten. Zur Verfügung steht weiter: Gesellschaftsraum, Trockenraum, Skiablage, kostenloser Internetanschluss.

Penzion Habr, tř. 1. máje 160, 340 04 Železná Ruda
Tel.: +420 603 894 139, 603 178 849
e-mail: penzion-habr@volny.cz

www.penzion-habr.zde.cz

RESTAURACE POD SMRKEM



Restaurant POD SMRKEM se nachází v centru Železné Rudy. Nabízíme českou i mezinárodní kuchyni, šumavské speciality, saláty i zmrzlinové poháry a dezerty, v létě příjemné posezení na terase. K ubytování nabízíme pokoje s televizí a vlastním sociálním zařízením. V blízkosti možnosti ke sportovnímu vyžití.

Restaurant POD SMRKEM befindet sich im Zentrum von Železná Ruda. Wie bieten die böhmische und internationale Küche an, Böhmerwaldspezialitäten, Salate, Eisbecher und Desserts sowie angenehme Weilen auf unserer Terrasse. Unterbringung in Zimmern mit TV und eigener Sozialeinrichtung. Sporttreiben in der Nähe möglich.

Restaurace Pod Smrkem
Marie a Jiří Pscheidtovi, A. Kašpara 7, 340 04 Železná Ruda
Tel./Fax: +420 376 397 574

e-mail: pod.smrkem@seznam.cz

PENSION ALFA

Rodinný pension Alfa se nachází v klidné části Železné Rudy 300 metrů od centra a vlakového nádraží a 100 metrů od vleku Nad nádražím. Pension je nově rekonstruován, celková kapacita je 70 lůžek v jedno- až čtyřlůžkových pokojích se sprchou nebo vířivou vanou. Lze využít parkoviště, terasu s výhledem na nejvyšší horu Šumavy Javor (1456 m), zahradní gril, krytý venkovní bazén s protiproudem, saunu, úschovnu lyží a kol, stolní tenis, internetovou Wi-Fi síť, společnou kuchyňku. Stravování formou snídaní či polopenze v jídelně se 40 místy. Ceny ubytování v létě a mimo sezonu od 230,- Kč, v zimě od 330,- Kč.

Těšíme se na Vaši návštěvu!

Eine neu renovierte Familienpension im ruhigen Teil von Železná Ruda. Skilift 100 m, Gesamte Kapazität 70 Betten, Zimmer mit Dusche oder Whirlpool, Sauna, Schwimmbecken mit Gegenstromanlage, Restaurant, Wi-Fi Netz, Terrasse mit Barbecue, Parkplatz. Unterkunftspreis im Sommer ab Kč 230,-, im Winter ab Kč 330,-.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Pension Alfa, Pancířská 100, 340 04 Železná Ruda
Tel./Fax: +420 376 397 945, mobil: +420 605 923 003
e-mail: pensionalfa@seznam.cz

www.penzion-alfa.cz



Hotel je na okraji Železné Rudy v klidném prostředí 300 m od hlavní silnice, parkoviště pro auta a autobusy u hotelu. Je vhodný pro rodinnou rekreaci, školení, soustředění, dětské ozdravné pobyty včetně škol v přírodě a lyžařské kursy. Kapacita 120 lůžek.

Bezprostředně u hotelu jsou lyžařské vleky Belvédér, přírodní koupaliště je odtud pouhých 100 m. Specialitou hotelu je pořádání jednodenních zájezdů po Šumavě, Bavorském lese a do Alp.



HOTEL ENGADIN

Das Hotel hat eine ruhige Lage am Rande von Žel. Ruda, 300 m von der Hauptstraße. Der Parkplatz für Autos und Busse befindet sich gleich am Hotel. Das Hotel ist geeignet für Familienerholung, Schulungen, verschiedene Treffen, Kindergenesungsaufenthalte, Naturaufenthalte der Schulklassen sowie die Skikurse. Kapazität 120 Betten.

Unmittelbar am Hotel gibt es Skilifte. Das Freibad Belvédér ist nur 100 m von hier. Die Spezialität unseres Hotels ist die Veranstaltung eintägiger Ausflüge durch den Böhmerwald, Bayerischen Wald und in die Alpen.



Hotel Engadin, 340 04 Železná Ruda 35
Tel.: +420 376 397 041-2, +420 602 481 112,
Fax: +420 376 397 042
e-mail: engadin@engadin.cz

www.engadin.cz

RESTAURACE ŠENKÝŘKA U HAMRU



Něco málo z naší nabídky:

- skvělý tatarák na Vaše přání
- talíř chudý turista
- salát dřevorubcovo Aničky
- roštěná Karla Klostermanna
- pivní vývar
- staročeské palačinky
- hamerský biftek
- plněný domácí bramborák
- každý víkend zvěřinové dobroty
- točíme 10° pivko

Modrá Hvězda – Dobřany

- 11° Gambrinus

OTEVŘENO:

Út–Čt, Ne
18:20–24:00 hod.
Pá–So
18:20–01:00 hod.

Restaurace Šenkýřka U Hamru
Sklářská 32, 340 04 Železná Ruda
mob.: +420 777 840 440
www.uhamru.sumava.net
www.senkyrkauhamru.cz



sleva 10 %



Cukrárna Sněhurka



- **exklusivní italská káva Piazza**
- **vlastní výroba zákusků a dortů**
- **pravé husté italské čokolády**
- **velký výběr nápojů**
- **zmrzlina, zmrzlinové poháry**
- **cocktails**
- **domácí speciality** (palačinky, lívanečky)



Uvítáme Vás v cukrárně v bavorském stylu s příjemnou atmosférou pro posezení u kávy a dortíku, pohledem na vodní svět a krbem vytápěnou zimní terasou s koutkem pro Vaše ratolesti.

Wir begrüßen Sie freundlichst in unserem Kaffee im bayerischen Stil, wo Sie köstliche hausgemachte Kuchen in unserem beheizten Wintergarten mit tollem Ausblick auf die Wasserwelt genießen können, während Ihre Kinder unternehmungslustig in der Spielecke toben können.

Otevírací doba: Po-Ne 9.00–22.00 hod.

Cukrárna Sněhurka, Sklářská 419, 340 04 Železná Ruda
Tel.: +420 774 666 664 email: cukrarna.snehurka@seznam.cz
www.cukrarna-snehurka.infohelp.cz

Musik-Bar BIG APPLE (nachází se v 1. patře)
Otevírací doba: Po-Ne 19.00–04.00 hod.



ŘEZNICTVÍ UZENÁŘSTVÍ ŠNEBERGR

Prodejna uzenin s vlastní výrobou.



Nabízíme Vám široký sortiment uzenářských výrobků z masa pouze z Klatovska.

Vyrábíme veškerý sortiment včetně specialit (i bavorských).

Do naší jídelny přijďte ochutnat pečená masa, guláše a další řeznické speciality.

Vždy máme pro Vás připraven čerstvý ovar, řeznickou sekanou pečeni a dršťkovou polévku.

Michal Šnebergr ml.



Adolfa Kašpara 9,
340 04 Železná Ruda
Tel.: +420 376 397 432



VÝROBCE
ŠUMAVSKÝCH
CERTIFIKOVANÝCH
VÝROBKŮ



APARTMÁNY FISCHER

Apartmenty se nachází v klidné části Železné Rudy v nadmořské výšce 820 m. Leží v těsné blízkosti lyžařského areálu „Nad nádražím“. Parkování na vlastním pozemku.

www.apartmanyfischer.cz

HORSKÁ CHATA KAMZÍK



Ubytování a bufet u sjezdovky ve sportovním areálu Špičák, vhodné pro kurzy, školy, kolektivy; domácí atmosféra.

Chata Kamzík
Špičák 59, 340 04 Železná Ruda
Tel.: +420 376 397 512,
mobil: +420 603 904 078
e-mail: fak@iol.cz

www.horskachatakamzik.cz



Tabatip, tř. 1. Máje
340 04 Železná Ruda
mobil: +420 604 389 658

Noviny, časopisy, suvenýry, mapy, turistické známky, tabákové výrobky.

e-mail: taba-tip.jirikova@seznam.cz

HOTEL U LARVŮ



Hotel U Larvů se nachází v Alžbětíně u hranice se SRN. **Ubytování:** 2–4lůžkové pokoje, vlastní soc. zařízení, sat. televize, balkon. Domácí miláček bez poplatku. **Restaurace:** česká kuchyně včetně specialit, terasa, vlastní parkoviště. Cyklotrasy u hotelu.

Sportbar: bowling (2 dráhy). Billiard. **Ubytování se stravou** 350,- až 500,- Kč dle požadavků. Cena za obsazené lůžko. Děti do 10 let sleva 50 %.

Hotel U Larvů liegt in Alžbětín an dem Grenzübergang. **Unterkunft:** 2, 3, 4-Bett Zimmer mit Toilette, Dusche, Fernseher mit Satellitenempfang, Balkon, Haustiere ohne Gebühr. **Restaurant:** tschechische Küche sowie Spezialitäten, Terrasse, privater Parkplatz. Radwege in der Nähe des Hotels. **Sportbar:** Bowling (2 Profibahnen). Billard. **Unterkunft mit Verpflegung** möglich von 350,- bis 500,- Kč – je nach Bedarf. Der Preis versteht sich für belegte Betten. Kinder bis zu 10 Jahren Preisermäßigung 50 %.

Hotel U Larvů

Alžbětín 14, 340 04 Železná Ruda

Tel.: +420 376 397 510, +420 602 292 859

e-mail: larvam@seznam.cz

www.ceskehory.cz/ularvu



Penzion restaurant

Bečvářův srub



Stylová restaurace s barem 40 míst. Venkovní terasa 20 míst
Kapacita ubytování 24 lůžek
(3 x pokoj, 2 x apartmá)

Penzion restaurant

Bečvářův srub

Hojsova Stráž 201,

340 22 Nýrsko

Tel.: +420 376 383 678

e-mail: penzion@sumavasrub.cz

Stilvolle Gaststätte mit Bar,
40 Tischplätze Außenterrasse
mit 20 Tischplätzen
Unterkunftskapazität 24 Betten
(3 x Zimmer, 2 x Appartements)

www.sumavasrub.cz

PENSION VALMI



Pension se nachází na okraji Železných Rud, má vlastní parkoviště. K dispozici jsou 2 tenisové kurty (antuka), hřiště na nohejbal a basketbal, venkovní bazén, půjčovna horských kol. Možnost grilování.

Die Pension befindet sich am Rande von Železná Ruda. Sie hat ihren eigenen Parkplatz. Zur Verfügung stehen hier: 2 Tennisplätze (Karasalt), Basketball und Fußballplatz, Außen-Pool, Mountainbike-Verleih. Grillmöglichkeit.

Pension Valmi

Na Svahu 157

340 04 Železná Ruda

Tel.: +420 376 397 087

e-mail: info@pensionvalmi.cz

www.pensionvalmi.cz

UBYTOVÁNÍ U BERANŮ



Komfortní ubytování v klidném místě v části Samoty, parkoviště v objektu.

Ubytování „U Beranů“

K Samotám 424,

340 04 Železná Ruda

mobil: 776 776 424,

Tel.: +420 378 602 424

e-mail: info@uberanu.cz

www.uberanu.cz

PENZION JISKRA



- * 2–4 lůžkové pokoje
- * vhodné pro rodinnou rekreaci, školení, školy v přírodě
- * k dispozici společenská místnost, fitcentrum, tenisový kurt

Penzion Jiskra, Klatovská 53

340 04 Železná Ruda

Tel.: +420 376 397 349, 371 102 471

e-mail: jiskra@energotour.cz

www.energotour.cz

HOTEL VYDRA – Srní



Společenská místnost, bar, sauna, relaxační bazén, solárium, venkovní bazén, tenisový kurt, volejbalové hřiště, mini-golf, dětská herna, malé fitcentrum.

Za poplatek dětská postýlka či pobyt se psem. Parkoviště před hotelem.

Hotel Vydra, 340 04 Srní 44

Tel.: +420 376 599 230, 371 102 471

e-mail: vydra@energotour.cz

www.energotour.cz

PENZION VYHLÍDKA



Ubytování (od 280,- Kč), restaurace otevřena po celý rok, některé pokoje s WC a sprchou.

Penzion Vyhlídka

Hojsova Stráž 7, 340 22 Nýrsko

Tel.: +420 376 390 114

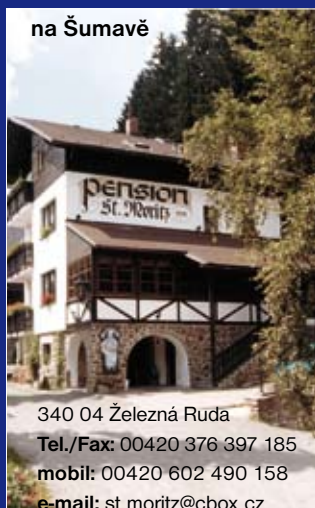
mobil: +420 604 501 287

e-mail: htrskova@tiscali.cz

www.penzion-vyhlicka.cz

PENZION ST. MORITZ

na Šumavě



340 04 Železná Ruda

Tel./Fax: 00420 376 397 185

mobil: 00420 602 490 158

e-mail: st.moritz@cbox.cz

<http://stmoritz.webpark.cz>

PENZION Blanka
UBYTOVÁNÍ SNIŽANÉ ZIMNÍ FRIHSTÜCK

Mgr. Blanka Nová

Belvederská 339
340 04 Železná Ruda

Tel./fax: 376 397 340
Mobil: 606 303 627
e-mail: penzblanka@gmail.cz

Dovolená

Užijte si dovolenou
na jednom z nejkrásnějších míst ...

... a nedaleko odtud ...

... *nakupujte*

v nákupním centru
s více než 30 specializovanými obchody,
mnoha restauracemi
a velkým obchodním domem
nejen s módou ...

Přijďte a
poznejte
radost z
nakupování ...



Einkaufspark
REGEN

BAUER
DAS KAUFHAUS IM EINKAUFSPARK REGEN



Otevírací doba: Po - So 9.00 - 18.00 hod.
500 bezplatných parkovacích míst

Regen, Zwieseler Straße 11- 23 ... jen 27 km od Železné Rudy

11 HORSKÝCH BYTOVÝCH JEDNOTEK / BERG-WOHNHEITEN

Železná Ruda - Alžbětín - prodej do osobního vlastnictví / Verkauf ins Privateigentum

pohled od hraničního přechodu
Ansicht von dem Grenzübergang

kontakt: www.muller-realty.cz
e-mail: chalus@muller-realty.cz



◀ Klidné území s nadmořskou výškou 715 m n. m., ve vzdálenosti 200 m od státních hranic s Německem. Společně Česko-německé vlakové nádraží vystavěné v roce 1878 je v docházkové vzdálenosti cca 10 min. pěšky, stejně jako cyklostezka spojující obě země. Železná Ruda patří k největším střediskům s celoročními aktivitami. Zima - Velký Javor, SKI areál Spicák a Železná Ruda. Létlo - cyklo a pěší turistika po Šumavě a Bavorském lese. Klidová lokalita Alžbětín je od centra Železné Rudy vzdálena cca 2 km.

◀ Příjezd do areálu s bytovými jednotkami je napojen na mezinárodní komunikaci I/27 - objekt s byty je budován v blízkosti připravované rozvojové lokality města Železná Ruda, jejíž náplní jsou široké aktivity pro trávení volného času (aquapark, golfové hřiště apod.).

◀ Ruhiges Gebiet, 715 m ü. d. M., 200 m von der Staatsgrenze zu Deutschland. Der gemeinsame im J. 1878 erbaute tschechisch-deutsche Zugbahnhof ist ca. 10 Gehminuten entfernt, sowie der Radweg, der beide Länder verbindet. Železná Ruda gehört zu den größten Zentren mit ganzjährigen Aktivitäten. Winter - Großer Arber, SKI Areal Spicák und Železná Ruda. Sommer - Rad- und Fußwanderungen durch den Böhmerwald und den Bayerischen Wald. Das Ruhegebiet Alžbětín befindet sich ca. 2 km vom Železná Ruda-Zentrum.

◀ Die Zufahrtstraße zum Areal mit Wohnungseinheiten ist an die internationale Straße I/27 angeschlossen - Das Wohnungsobjekt wird in der Nähe der vorbereiteten Entwicklungslokalität der Stadt Železná Ruda gebaut, die viele Freizeitaktivitäten bieten wird (Aquapark, Golfplatz u.ä.).



COMPUTER SIMULATION

- ◀ návrh interiéru bytu 2+kk
- ◀ pokoj s kuchyní a terasou
- ◀ Interieurentwurf - Wohnung 2+kk (Zimmer + Küche und Terrasse)



Stručný popis:

11 bytových jednotek je umístěno do II. nadzemního podlaží, kam je přístup samostatným schodištěm a výtahem. V I. nadzemním podlaží pak zůstane bytů (sklad, boxy, tech. vybavení) a Travel Free Shop - prodej luxusního zboží. Byty jsou navrženy jako 2 + kuchyňský kout s průměrnou podlahovou plochou 48-68 m². Součástí každého bytu je terasa o ploše min. 18 m². Pro všechny byty jsou vyhrazena park. ovací stání v areálu objektu.

Kurze Beschreibung:

Die 11 im II. Obergeschoss untergebrachten Wohnungseinheiten haben ihr eigenes Treppenhaus mit Aufzug. Im I. Obergeschoss gibt es Abstellräume (Lagerungsboxen, technische Ausrüstung) für eine jede Wohnung und den Travel Free Shop - Verkauf von Luxuswaren. Die als 2 + Kochnische entworfenen Wohnungen haben eine durchschnittliche Bodenfläche von 48-68 m². Zu jeder Wohnung gehört eine Terrasse mit Mindestfläche von 18 m². Für alle Wohnungen wurden Stellplätze im Areal des Objektes entworfen.



Die gemütlichste Schauglashütte
des Bayerischen Waldes

Grenzglashütte

Bayerisch Eisenstein

SCHAUGLASHÜTTE

Beobachten Sie unseren Glasbläser bei seinen regelmäßigen Vorführungen.

RESTAURANT

Bayerisch-böhmische Schmankerl frisch aus dem Holzofen.

GLASBOUTIQUE

Glaskunst, Glas- und Modeschmuck sowie Wohnaccessoires.

SKLÁRNA

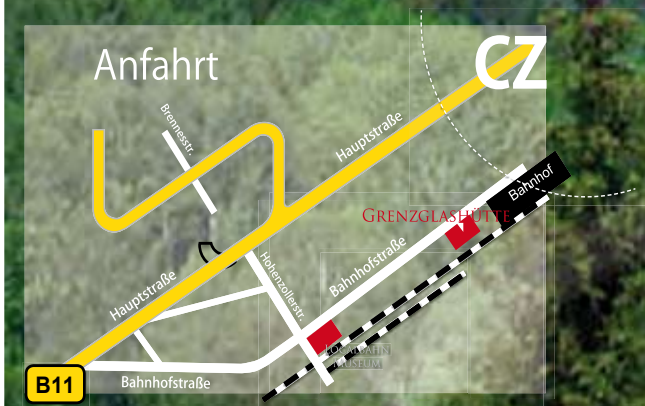
Pozorujte našeho foukače skla přímo při jeho práci.

RESTAURACE

Bavorsko-české pochoutky rovnou z pece vytápěné dřevem.

BUTIK SE SKLEM

Umělecké šperky ze skla, módní šperky a bytové doplňky



Bahnhofstr. 48
94252 Bayerisch Eisenstein
zwischen Localbahnmuseum und Bahnhof
Tel.:09925/903302

info@grenzglashuette.info

Öffnungszeiten: Mo-So 10⁰⁰ - 18⁰⁰

www.grenzglashuette.info

LYŽAŘSKÝ AREÁL SAMOTY

Nachází se v klidné části, 5 minut od centra Železné Rudy. Krásné okolí láká k procházkám i pěším túrám, cyklisté mohou využít síť značených cyklotras i dalších vhodných cest pro cykloturistiku. V zimě si na své přijdou lyžaři: Areál má k dispozici kilometrový kotvový vlek, dvě pomy o délce 300 m a 100 m a pohyblivý koberec, ideální pro výuku nejmenších lyžařů, apartmány s nekuřáckou restaurací a skibar. Sjezdovky jsou vhodné pro začátečníky a rodiny s dětmi. Přímo v areálu je nástup na běžecké strojově upravené tratě.

V lyžařské škole Samoty

nabízíme výuku lyžování a snowboardingu pro všechny věkové kategorie.

Výuka probíhá v době 9–16 hod.

V dětské školičce se děti učí lyžovat zábavnou formou na hřišti s panáky a s pohyblivým kobercem.

Vaše dítě vybavíme kompletní lyžařskou výstrojí i výzbrojí.



SKI – BIKE APARTMENTS

Apartmány **ski-bike apartments** leží přímo v lyžařském areálu Samoty. Díky své poloze je možné z oken apartmánů vidět nejvyšší vrchol Šumavy a Bavorského lesa Velký Javor 1456 m, šumavský Špičák i hřebeny Šumavy.

V objektu je 8 apartmánů pro 4 až 6 osob s vybavenou kuchyňkou, lednicí, koupelnou a WC. Je možné zapůjčit barevný televizor. Ubytovací kapacita 35 osob. Děti do dvou let zdarma. Otevřeno celoročně.

Ve stylové nekuřácké restauraci samoobslužného typu s krbem nabízíme denně hotová jídla. V rámci sociálního zázemí restaurace je i přebalovací pultík a možnost ohřát jídlo pro děti. Ideální pro rodiny s dětmi, školení, vzdělávací akce, svatební hostiny. Půjčovna jízdních kol, půjčovna lyží a snowboardů, lyžařská škola. Zdarma parkoviště vedle apartmánů.

SKI-BIKE APARTMENTS, Lyžařský areál Samoty

Železná Ruda 435, 340 04 Železná Ruda

Tel.: +420 777 216 887

Mobil: +420 777 853 306

e-mail: lucan@samoty.com

www.samoty.com



WATER JUMP

Od roku 2009 pořádá parta HARAKIRI JUMP v areálu skoky do vody na lyžích či snowboardu. I tady zkušeným borcům všechno vybavení zapůjčí.



LANOVKA NA PANCÍŘ

SESSELBAHN AUF DEN PANCÍŘ (PANZER)



Jezdí denně 9–16 hod.
In Betrieb täglich 9–16 Uhr.

Tel.: +420 725 847 018



LYŽAŘSKÝ AREÁL ALPALOUKA – ŠPIČÁK



Lyžařské vleky TJ Tatran Železná Ruda:

900 m – 1 200 osob/hod., 160 m – 600 osob/hod.

Ostatní služby:

ubytování – 3 pokoje – 9 lůžek + kuchyňka: cena za den 250,- Kč
občerstvení, úschovna lyží, lyžařské kurzy

Skiareál – Alpalouka – Špičák

Skilifte: 900 m – 1 200 Personen/Std., 160 m – 600 Personen/Std.

Sonstige Dienstleistungen:

Unterkunft – 3 Zimmer – 9 Betten + Küche: Preis pro Tag 250,- Kč
Erfrischung, Skiaufbewahrung, Skikurse



Tel.: +420 376 397 761, 376 397 525

Mobil: +420 728 964 006

LYŽAŘSKÝ AREÁL BELVEDÉR

Areál Belvedér je na vedlejší SKI MAPĚ v pravé polovině
SKIKARTE auf der rechten Seite des Planes

Areál se 3 vleky v délce 460 až 530 m a přepravní kapacitou 2400 osob za hodinu se nachází na okraji Železné Rudy u silnice E53 vedoucí do SRN. V blízkosti areálu ubytování ve třech hotelích. Nový snowpark, umělé zasnežování, večerní lyžování, lyžařská škola pro děti i dospělé, občerstvení a vlastní parkoviště pro 90 aut zdarma. V horní části 150 m dlouhý dětský vlek. Společné jízdenky s lyžařským areálem Nad nádražím.



Das Areal befindet sich am Rande von Železná Ruda, an der Straße E53, die nach Deutschland führt. In der Arealnähe gibt es die Unterkunftsmöglichkeit in drei Hotels. Drei Skilifte - Lä Beschneiung, Abend-Skilaufen, Skischule für Kinder sowie Erwachsene, Einkehrmöglichkeit und eigener Parkplatz für 90 Wagen kostenlos. Im oberen Arealteil ein 150 m langer Kinderlift. Gemeinsame Fahrkarten mit Skiareal Nad Nádražím.



Lyžařský areál Belvedér, Železná Ruda
Tel./Fax: +420 376 397 114, mobil: +420 603 515 801
e-mail: topol@sendme.cz

web kamera na www.holidayinfo.cz

BETA SPORT

• PRODEJ, PŮJČOVNA A OPRAVNA KOL

FAHRRAD - VERKAUF, VERLEIH,
REPARATUR

• SPORTOVNÍ POTŘEBY SPORTARTIKEL

• POTŘEBY PRO ZIMNÍ SPORTY, LYŽE, BĚŽKY

WINTERSPORT - ARTIKEL

OTEVŘENO 7 DNI V TÝDNU
GEÖFFNET 7 TAGE IN DER WOCH

Železná Ruda, U Řezné 376

(paneláky pod kostelem - Panellenhaus neben der Kirche)

Tel.: 376 397 523 · 604 380 293

SKI SNOW MAX

půjčovna lyží
lyžařská škola



Půjčovna lyží, snowboardů, horských kol
Ser stroji Montana
Lyžařská škola

Ski-, Snowboard- und Mountainbikeverleih
Skiservice, Skischule

SKI MAX, tř. 1. máje 440, 340 04 Železná Ruda
mobil: +420 603 524 262, e-mail: info@ski-snowmax.cz
www.ski-snowmax.cz

Der Sportausrüster
im Arberland www.sport-raith.de

Sportovní prodejce
na Šumavě www.sport-raith.de

50 Jahre

SPORT-MODE-TRACHTEN

RAITH

BAYER. EISENSTEIN



Sie sind aktiv - wir rüsten Sie aus!
...ein ganzjähriges Einkaufserlebnis!

Jste-li aktivní - vybavíme Vás
Užijte si nákup u nás



Přijedte nás navštívit.

...schauen sie doch bei uns vorbei!

SPORT-MODE-TRACHTEN
RAITH
BAYER. EISENSTEIN

Am Ortsplatz
Hohenzollernstraße 1
94252 Bayerisch Eisenstein
Tel: 09925-902026 - Fax: 09925-902027

*Padesátiletá tradice Vám dává
záruku kvality, prvotřídního servisu,
profesionality a nejlepšího poradenství
v oblasti sportovního vybavení.
Jsme specialisté na outdoorové a
zimní vybavení.*

*Česky mluvící personál se těší
na Vaší návštěvu.*



**Za hraničním přechodem Železná Ruda
po 200m za mostem vlevo!**

SPORT-MODE-TRACHTEN
RAITH
BAYER. EISENSTEIN

Webpage: www.deta.gucl-nibm.de raimi nliber